

Le Parc Clément Ader

El Parque Clement Ader

Enfin voici la dernière aérostèle :

“La traversée de la Manche”

de Paul Manaut



Cette aérostèle rend hommage à Hubert Latham premier aviateur à avoir tenté la traversée de la Manche mais il échoua à 500 mètres des côtes.

Elle s'adresse aussi à Louis Blériot qui lui gagna le pari. L'aérostèle endommagée a été rénovée en 2009 et 2010.

La última "Aero-estela" : "La travesía del Canal de la Mancha" de Paul Manaut. Rinde homenaje a Hubert Latham, el primer aviador que intentó la travesía del Canal de la Mancha pero abandonó a 500 metros de la costa. Se dedica también a Louis Blériot que lo consiguió. Fue restaurada en 2009 y en 2010.

A présent traversez à nouveau les cinq continents. Mais cette fois-ci par l'allée de droite.

Continuez votre chemin pour franchir les océans par les ponts vénitiens symboles de ponts aériens. Remontez alors vers le rêve de Clément ADER :

“L'Envolée d'Icare”

de Paul Landowski



Haute de quatorze mètres, la statue surplombe et domine le parc. Son créateur, Paul Landowski, n'est autre que l'auteur du "Christ Rédempteur" à Rio de Janeiro. A sa base on peut voir Clément Ader observant les oiseaux, ou de nos jours les avions dans le ciel.

Ahora, atraviase de nuevo los cinco continentes por el pasillo de la derecha. Continúe su camino atravesando los océanos por los puentes venecianos, símbolos de puentes aéreos. Ascienda hacia el sueño de Clément ADER : "La elevación de Icaro". Tiene catorce metros de altura y domina al parque. Su autor, Paul Landowski, también diseñó el "Cristo Redentor" de Rio de Janeiro. Clément Ader está de pie observando a las aves o, hoy, los aviones...



La légende d'Icare

Dans l'Histoire grecque, Icare est le fils d'un architecte nommé Dédale. Tous deux emprisonnés dans le labyrinthe du Minotaure, construisirent des ailes collées à la cire, et réussirent à s'enfuir. Dédale conseilla à Icare de ne pas s'approcher du soleil par crainte qu'il ne se brûlât les ailes. Mais Icare n'écoula pas les recommandations de son père et finit par faire fondre ses ailes... Il tomba dans l'océan...

En la historia griega, Icaro es el hijo del arquitecto Dédalo. Ambos, encarcelados en el laberinto del Minotauro, construyeron unas alas con plumas y cera, y consiguieron huir. Icaro no escuchó las recomendaciones de su padre, se acercó demasiado del sol y quemó las alas... Cayó en el océano...



Coordonnées GPS

43°27'39.57"N / 1°19'26.14"E

Office Municipal de Tourisme

Tél. 05 61 51 91 59 - Fax 05 61 51 91 57

Internet : www.mairie-muret.fr

Office de Tourisme de Muret



Horaires :

- > Du mardi au jeudi : 13h30 à 18h
- > Vendredi : 13h30 à 17h
- > Samedi : 9h30 à 12h30

CLB
conçue par O. Dées, 05 61 51 82 71 - Imprimé sur papier recyclé - Ne pas jeter sur la voie publique

Muret, la ville qui respire...



VILLE de MURET
mairie-muret.fr



VILLE de MURET
mairie-muret.fr





◀ **Le Kiosque** : En 1930, lors de l'inauguration du parc, la Garde Républicaine y joua "l'Hymne aux Ailes" d'Aymé Kunc.

Quiosco : En 1930, durante la inauguración del parque, en este emplazamiento, la guardia Republicana interpretó "El Himno a la Alas" de Aymé Kunc.

Début de la visite

Accédez au parc en empruntant le grand escalier double en brique de Toulouse.

Principio de la visita : Baje por la gran escalera de ladrillo.



Traversez les continents par l'allée de gauche. Vous voici devant l'aérostèle :

"A ceux qui ont consacré leur vie"
d'André Abbal



Cette stèle rend hommage aux personnes ayant sacrifié leur vie dans les premières recherches et expériences de l'aviation militaire.

Atraviese los continentes por el pasillo de la izquierda.

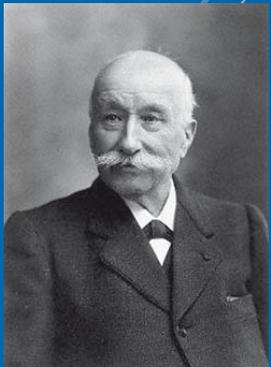
Usted está ahora delante de la "Aero-estela" : "A los que dedicaron su vida" de André Abbal. Esta escultura rinde homenaje a las personas que sacrificaron su vida en las primeras investigaciones y en los experimentos de la aviación militar.

Clément Ader est le premier à avoir conçu et volé à bord d'un avion motorisé : l'ÉOLE. Il est l'inventeur du mot "avion".

Clément Ader es el padre del primer avión, y vuelo motorizado : EOLE. Inventó la palabra "avión".



Réalisé à la gloire du célèbre inventeur muretain, le parc Clément Ader fut inauguré le 21 septembre 1930 par Vincent Auriol, ancien maire de Muret et en la présence de Louis Blériot. Vincent Auriol, nomma l'architecte Paul Landowski et l'urbaniste Léon Jaussely comme responsables du projet.



Le parc est une réalisation exemplaire : vu du ciel il représente un avion.

Trois caractéristiques lui ont valu d'être classé aux Monuments Historiques :

- Le minéral prévaut sur le végétal ;
- Il est de style Art Déco ;
- C'est un parc à thème dédié à l'aviation.

Diseñado en honor al inventor mureitano, el parque "Clément Ader" fue inaugurado el 21 septiembre 1930 por Vincent Auriol, alcalde de Muret y en presencia de Louis Blériot. Vincent Auriol, contrató al arquitecto Paul Landowski y al urbanista Léon Jaussely.

El parque tiene un trazado singular : visto desde el cielo representa un avión.

Tres características le valieron su calificación como Monumento Histórico :

- El mineral domina sobre el vegetal ;
- Es de estilo "Arte-Deco" ;
- Es un parque dedicado a la aviación.

En continuant la visite voici :



"La stèle de la Paix"
de Sylvestre Clerc

Cette aérostèle rend hommage aux aviateurs qui consacèrent leur temps et leur vie aux expériences de l'aviation civile.

Continuando la visita : "La estela de la paz" de Sylvestre Clerc. Esta escultura rinde homenaje a los aviadores que dedicaron su tiempo y su vida a las primeras experiencias de la aviación civil.

Vous trouverez ensuite :

"La traversée de l'Atlantique"
de Gilbert Privat

Elle rend hommage aux premiers aviateurs ayant traversé l'Atlantique, certains au péril de leur vie.



Luego encontrará : "La travesía del Atlántico" de Gilbert Privat.

Rinde homenaje a los primeros aviadores que atravesaron el Atlántico arriesgando su vida.

La quatrième aérostèle est :

"La traversée de la Méditerranée"
d'Yvonne Bedouce



Cette stèle rend hommage aux premiers aviateurs ayant traversé la Méditerranée. Les ailes de l'avion lient Tunis à Saint-Raphaël.

La cuarta escultura se llama : "La travesía del Mediterráneo" de Yvonne Bedouce. Esta estela rinde homenaje a los primeros aviadores que atravesaron el mar Mediterráneo. Las alas del avión unen Túnez y San-Raphaël.